

DNES Vedoucí redakce: Ivana Faryová
Regionální obchodní manažer:
Martin Uttner
Inzerce: 225 063 452

AMC, Karla Engliše 519/11, Praha 5
tel.: 225 061 111, redcech@mfdnes.cz
Předplatné a distribuce: 225 555 522
predplatne@mafra.cz

Praha

německých vzpomínek

„Franz Kafka se stěhoval častěji než diplomaté“

MALÁ STRANA Historie Němce-
ka dýchá ze zdi Lobkovického pa-
láce, pochvaluje si německý velvy-
slanec v Praze Christoph Israng.
Dodnes je na ambasádě mnoho
připomínek doby, kdy tam přespá-
valy tisíce východních Němců.

**Co vás na Praze překvapilo,
když jste před rokem přijel?**
Narazíte tu na mnoho německých
stop z minulosti i ze současnosti.
Třeba německojazyčná literatura
by byla bez Prahy nepředstavitel-
ná. Ještě mám co objevovat. Ale
třeba mě překvapilo, když jsem se
dozvěděl, v kolika domech tu žil
Franz Kafka. Stěhoval se snad čas-
těji než diplomaté.

**Jaké je vaše oblíbené místo
v Praze?**
Napadají mě hned dvě. Český insti-
tut informatiky, robotiky a kyber-
netiky v Dejvicích, kde lze pozná-
vat moderní Česko, které je plné
inovací a nápadů. Druhým mís-
tem jsou louky s ovocnými stromy
pod Strahovským klášteřem. Jde
o klidné místo skoro venkovského
rázu, odkud je krásný výhled na
město.

**A jaké je vaše oblíbené místo na
ambasádě?**

Dýchají tu na nás dějiny. S Lobko-
vickým palácem je spojena důleži-
tá etapa německých dějin. V roce
1989 tu tisíce východních Němců
hledalo přes německé velvyslanec-
tví cestu do svobody. Stopy po
uprchlících nenajdete jen na bal-
koně, kde k nim v roce 1989 mlu-
vil tehdejší západoněmecký mi-
nistr zahraničí Hans-
-Dietrich Genscher. Někteří lidé,
kteří se později přijeli na amba-
sádu podívat, mi ukázali schod, na
němž tenkrát spali. Někde na stě-
nách jsou stále vidět stopy po pa-
landách, které se o ně opíraly.

Jak trávíte volný čas v Praze?
Rád chodím na koncerty nebo
sportovní akce. Zároveň sám spor-
tuji. Chodím běhat na Petřín, jsem
členem mezinárodního klubu po-
zemního hokeje a nedávno jsem
se stal hráčem Německého fotbal-
ového klubu DFC Prag.

Učíte se česky?
Odpovídá česky: Pořád ještě ne-
mluvím česky, jen trochu.
Pokračuje německy: Ale skutečně
se snažím naučit český jazyk. Je
ale asi nejtěžší z těch všech, které
jsem se dosud učil. Má učitelka je
někdy až frustrovaná z toho, jak si
vedu, ale nechci to vzdát. (ble)



Láska k fotbalovému míči Fotbal a Němci neodmyslitelně patří k sobě. I proto se nelze divit, že si k němu našel cestu i německý velvyslanec v Česku Christoph Israng (na snímku). Samotnou ambasádu, v níž pobývá, si oblíbil proto, že je důležitým bodem v německých dějinách. Na historii odkazuje i socha trabantu s nohama, jež připomíná Němce, kteří v roce 1989 nechávali svá vozidla v okolí velvyslanectví. Dílo stojí v zahradě, jež se dříve rozprostírala až na Petřín. Od 19. století byla z větší části zpřístupněna veřejnosti. Foto: Petr Topič, MAFRA

Holešovice

U Hlávková mostu budou přechody

U Hlávková mostu směrem na Vl-
tavskou vzniknou tři přechody, kte-
ré umožní chodcům i cyklistům do-
stat se od řeky do Bubenské ulice
po povrchu. Nyní musí lidé využí-
vat podchody. Úpravy by mohly
být hotové na podzim. „Ty podcho-
dy nemá nikdo rád. Je to bariéro-
vé, je to nepříjemné, ať to čistíte,
jak to čistíte, tak nikdy nevytvoříte
pocit bezpečnosti,“ uvedl místosta-
rosta Prahy 7 Ondřej Mirovský (Ze-
lení/Trojkoalice). Dodal, že opatře-
ní je reakcí na opakované stížnosti
tamních obyvatel. Úpravy se zatím
mají týkat pouze západní strany
mostu, východní strana si vyžádá
větší stavební úpravy. (ČTK)

Hlubočepy

V areálu ledáren vyrostou byty

Zchátralý areál bývalých ledáren
u trati pražského Semmeringu v
Hlubočepích by měl v budoucnu
sloužit k bydlení. Soukromý inves-
tor chce část areálu přeměnit na
bytový dům, část prostor má slou-
žit pro služby. Vyplývá to ze studie
stavby, kterou projednala rada Pra-
hy 5. Předložená studie počítá s
přestavbou původního objektu na
několikapatrový bytový dům. Pů-
vodní části objektů s vysokými
klenbami budou sloužit službám,
například pro wellness. Vznikne
i větší terasa s pergolou a prosto-
rem pro grilování. Část areálu zů-
stane nevyužita. (ČTK)

KOMERČNÍ PREZENTACE

Revize norem je nezbytná, systém je dnes zaplevelený, nepřehledný a plný balastu

**Největší problém stavebnictví je
v tom, že povolování staveb je
nevzpytatelné. Když sem přijde
zahraniční investor a najme si od-
borníka, ani ten mu není schopen
říci, kdy bude konec povolovací-
ho procesu, což je pro investora
nepochopitelné a hodně odpuzu-
jící. Stavebnictví by potřebovalo
svoje vlastní ministerstvo, nebo
třeba samostatný odbor pod
úřadem vlády, říká člen Sdružení
pro architekturu a rozvoj (SAR)
projektant Pavel Štěpán.**

**Pomohla by zrychlení povolování staveb
digitalizace stavebních úřadů a zavede-
ní standardizovaných formulářů? V An-
glii se například podává žádost o sta-
vební povolení elektronicky.**
Digitalizace v povolování by samozřejmě
pomohla, a nemělo by být zas až tak ob-
tížné ji uvést do praxe, v současné době je
naprostá většina dokumentace vytvářena
digitálně. A pokud by měl být stavební úřad
tím, kdo si bude obstarávat stanoviska
a vyjádření dotčených orgánů a správců
sítí, bylo by to pro vzájemnou komunikaci
dokonce nutné. Standardizovaný formu-
lár pro základní informace o dokumentaci
v podstatě máme připraven i u nás. Vy-
hláška 499 má u dokumentace pro územní
rozhodnutí a projektovou dokumentaci pro
stavební povolení strukturu, která se dá
poměrně jednoduše do formuláře převést.

**Těžko si představit, že stavebník bude
posílat na stavební úřad dokumenta-
ci v té podrobnosti, v jaké ji předkládá
dnes. Neměla by být jednodušší?**
Pokud vím, nikde není psáno, že je lepší mít
technické zprávy mnohoslovné a výkreso-
vou dokumentaci obsáhlejší, než je nutno.
Čím dál víc dospívám k názoru, že méně je
mnohdy lépe.

**V zahraničí řeší technické detaily au-
torizovaná osoba, která je ve smluvním
vztahu s investorem...**
No ano, i u nás garantuje správnost do-
kumentace stavebníkovi, úřadu a celému
světu autorizovaná osoba, úřad je u nás
pouze úřadem, jedná podle správního řádu
a stavebního zákona, technické problémy
obvykle neřeší. Pro stavební úřad by mohla
být dokumentace výrazně jednodušší, než
ji leckdy děláme. Problém jsou ale dotčené
orgány a jejich stanoviska a další účastníci
řízení. Aby mohli vydat stanovisko nebo
rozhodnutí, za kterým by si mohli stát
a nebáli se odvolání nějakých spolků, musí
se z dokumentace dozvědět detaily, které
jsou v daném stupni dokumentace mnoh-
dy zbytečné, mnohdy pouze odhadnuté až
vymyšlené, protože jsou odvislé například
od toho, jaká technologie nebo zařízení se
mnohem později vybere ve výběrovém říze-
ní na zhotovitele stavby.
Já ale stále cítím největší problém sta-
vebnictví v tom, že povolování staveb je
nevzpytatelné a když sem přijde zaha-
raniční investor, nebo když si chce někdo
postavit dům a najme si odborníka, ani ten
mu není schopen říci, kdy bude konec toho
povolovacího procesu, což je pro investory
hodně nepochopitelné a hodně odpuzující.

Kde tedy vidíte řešení?
Stavebnictví by potřebovalo svoje vlast-
ní ministerstvo, nebo třeba samostatný

odbor pod úřadem vlády. Dnes spadá pod
ministerstvo průmyslu a obchodu, ale
stavební zákon, územní plánování a po-
volování staveb je pod ministerstvem pro
místní rozvoj. Vedle nich ale do toho mluví
ministerstvo vnitra, protože má pod sebou
hasiče, ministerstvo zdravotnictví, protože
to má pod sebou hygienu, potom minister-
stvo zemědělství, protože to má pod sebou
vodohospodářské stavby, ministerstvo do-
pravy, protože to má pod sebou dopravní
stavby, ministerstvo kultury, protože to
má pod sebou památkáře a každý si prosa-
zuje své zájmy. A k tomu si například každý
jinak vypisuje požadavky na podklady, kte-
rými se žádosti dokládají. Za úspěch pak
může každý, ale za neúspěch nikdo.

**Architekti si stěžují, že je systém norem
svazuje natolik, že nemohou navrhovat
hodnotné stavby. Navíc je svět norem
natolik nepřehledný, že se v něm vlastně
málokdo vyzná a platí se za ně. V Anglii
jsou všechny normy v útlé knížečce
a zadarmo. Proč to nejde u nás?**
Všechno, co nás nějakým způsobem zavazuje,
by mělo projít veřejným schvalovacím proce-
sem – zákony jdou parlamentem, vyhlášky
přes ministerstvo, ale normy schvaluje Úřad
pro technickou normalizaci, metrologii a státní
zkoušení (ÚNMZ) a tím to končí. Pro
ÚNMZ je připravují expertní skupiny, kde se
dohodnou, že norma je smysluplná a funkční,
nikdo jiný do toho nemluví. Ony ale nejsou
automaticky závazné. Jenom některé části
těch norem jsou závazné formou vyhlášky.
V tzv. Obecných technických požadavcích
na výstavbu bylo asi 500 odkazů na normy,
vždy tam bylo napsáno „...viz. příslušná nor-
ma“. Ale nakonec ani ministerstvo už nebylo
schopno říct, co tím vlastně bylo míněno. Ale
výmluva, že architekti u nás kvůli normám ne-
mohou navrhovat hodnotné stavby se mi zdá
poněkud přitažená za vlasy.

**Přesto není ten systém norem příliš pře-
bujelý? Kolik jich vlastně je?**
Normy jsou nyní spíše mnohomluvné, mno-
hoslovné. Časy, kdy norma byla na 4 strán-
kách formátu A5 a bylo tam vše podstat-
né, jsou pryč. Teď norma má jen předmluvu
na 12 stránkách formátu A4 a tam nebylo
ještě vůbec nic řečeno. Systém je zaple-
velený, znepřehledněný a je tam spousta
balastu, ale to je asi dané spíše právníky.
Projektanti normy potřebují, ale patrně už
nikdo z nich neví, jaké všechny normy zrov-
na platí, protože se mění, jak na běžícím
pásu. Ročně se změní tuším 1500 norem,
to je šílené číslo, to nikdo nemůže sledo-
vat, to nikdo nemůže znát, takže se vlastně
velmi jednoduše najde bič na ty, kdo něco
vyprojektovali nebo postavili.

**Takže by byla potřeba revize norem
a přehledný výčet těch závazných a do-
poručených, jestli to správně chápu.
A mohly by být zadarmo. Proč se za ně
vlastně platí?**
Systém ČSN, který platil, byl velmi přehled-
ný a sofistikovaný. Každý se v něm vyznal.
Alespoň to mohu tvrdit pro stavebnictví,
kde každý věděl, že pro obor platí řada
norem začínající čísly 72, 73, 74. Příprava
a správa norem samozřejmě něco stojí, ale
myslím, že ve veřejném zájmu je, aby normy
byly dostupné zdarma stejně jako zákony.
Čestnému předsedovi České komory au-
torizovaných inženýrů a techniků činných
ve výstavbě (ČKAIT) inženýru Václavu Ma-
chovi se dokonce svého času podařilo pro-
sadit do zákona, že normy jsou elektronicky
dostupné zdarma, ale ministerstvo financí
shledalo, že by mu ty poplatky za přístup
k normám v řádu milionu korun tak chybě-
ly, že opět nechalo přístup k normám zpo-
platnit. Tady vidíme, jak je stát lícoměrný
ve svém tvrzení, že mu jde přednostně
o bezpečí a kvalitu života svých občanů.



Pavel Štěpán projektant

*Absolvoval stavební fakultu
ČVUT v Praze. Po celou praxi byl
především projektantem pozemních
staveb, zejména v oboru občanské
a bytové výstavby. V roce 1991
spoluzakládal architektonický
a projektový ateliér DELTAPLAN.
Pracoval také jako konzultant
resp. asistent v ústavu navrhování
konstrukcí na Fakultě architektury
ČVUT. Je členem České komory
autorizovaných inženýrů a techniků.*

Seriál rozhovorů připravuje

SAR SDRUŽENÍ
PRO ARCHITEKTURU
A ROZVOJ